



**ICRML**  
Institut canadien  
de recherche  
sur les minorités  
linguistiques

**CIRLM**  
Canadian Institute  
for Research  
on Linguistic  
Minorities

# Rapport annuel

## 2006-2007

Préparé par  
**Rodrigue Landry**, directeur général  
et l'équipe de l'ICRML

Juin 2007

**Institut canadien de recherche  
sur les minorités linguistiques**

---

**The Canadian Institute  
for Research on Linguistic Minorities**

**Rapport annuel  
2006-2007**

Préparé par  
Rodrigue Landry, directeur général  
et  
l'équipe de l'Institut canadien de recherche  
sur les minorités linguistiques

Pavillon Léopold-Taillon  
Université de Moncton  
Moncton, N.-B.  
E1A 3E9  
(506) 858-4669 (téléphone)  
(506) 858-4123 (télécopieur)  
[www.umoncton.ca/icrml](http://www.umoncton.ca/icrml)

**Juin 2007**

## TABLE DES MATIÈRES

|       |  |    |
|-------|--|----|
| 1.    | Mot du président .....                       | 1  |
| 2.    | Mot du directeur général .....               | 2  |
| 3.    | La mission de l'Institut .....               | 3  |
| 4.    | Conseil d'administration .....               | 3  |
| 5.    | L'équipe de l'Institut.....                  | 4  |
| 5.1   | Personnel de l'Institut .....                | 4  |
| 5.2   | Chercheurs associés .....                    | 4  |
| 5.3   | Partenaires.....                             | 5  |
| 5.4   | Formation d'assistanats à la recherche ..... | 6  |
| 6.    | Activités 2006-2007.....                     | 6  |
| 6.1   | Activités de recherche.....                  | 6  |
| 6.2   | Diffusion de la connaissance .....           | 7  |
| 6.2.1 | Publications.....                            | 7  |
| 6.2.2 | Rapports de recherche.....                   | 9  |
| 6.2.3 | Mémoires .....                               | 10 |
| 6.2.4 | Communication scientifiques.....             | 10 |
| 6.2.5 | Conférences et ateliers .....                | 12 |
| 6.3   | Représentation et visibilité.....            | 13 |
| 6.3.1 | Événements.....                              | 13 |
| 6.3.2 | Consultation et comités.....                 | 13 |
| 6.3.3 | Soutien à la recherche .....                 | 16 |
| 6.3.4 | Site Web.....                                | 17 |
| 6.3.5 | Médias.....                                  | 17 |
| 6.4   | États des résultats .....                    | 18 |



## **1** MOT DU PRÉSIDENT

Au terme de sa cinquième année d'existence, l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (ICRML) présente un bilan fort positif, comme en fait foi le présent rapport annuel.

Créé en 2002 grâce à un investissement du gouvernement canadien, l'Institut répond à un réel besoin en matière de recherche et de diffusion de la connaissance sur les minorités de langue officielle au Canada. Il apporte une contribution importante au développement de la recherche fondamentale et appliquée sur les minorités linguistiques, de même qu'à sa diffusion dans les milieux académiques et auprès des instances gouvernementales, des organismes communautaires et du grand public.

L'ICRML est au cœur d'un réseau de chercheurs, ce qui aide à structurer la recherche dans des domaines cruciaux pour les communautés de langue officielle en situation minoritaire. À titre d'exemple, il est partenaire avec des intervenants et des groupes de chercheurs en santé. Cette approche fondée sur les réseaux de chercheurs associés et les partenariats institutionnels s'avère très efficace pour stimuler la recherche et permet à l'Institut d'exercer un leadership, en particulier dans les travaux de recherche et de diffusion portant sur la vitalité, le développement et la gouvernance des communautés.

De façon continue également, l'Institut sensibilise les principaux bailleurs de fonds à la réalité des communautés de langue officielle en situation minoritaire et à ses besoins en matière de recherche. Ainsi, l'ICRML joue un rôle en amont de la recherche, en réunissant les conditions pour stimuler la recherche, et en aval, en s'assurant de produire des connaissances qui auront un impact sur les communautés. Plusieurs de

ses activités de recherche servent en effet à renseigner les acteurs communautaires et gouvernementaux de la situation que vivent les communautés et des enjeux liés à leur développement.



Je tiens à souligner à nouveau la qualité du travail de M. Rodrigue Landry, directeur général, et de son équipe, qui ont su mettre en place les conditions et rassembler les ressources nécessaires pour accomplir la mission de l'ICRML.

Yvon Fontaine, recteur et vice-chancelier  
Université de Moncton

Président du Conseil d'administration  
Institut canadien de recherche sur les  
minorités linguistiques

## 2 MOT DU DIRECTEUR

C'est avec plaisir et grande fierté que je vous présente le cinquième rapport annuel de l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (ICRML). L'année 2006-2007 a été une année de plus grande stabilité pour l'ICRML; l'année précédente, l'Institut a vécu quelques changements dans son personnel.

La période 2006-2007 prend fin au moment où l'ICRML termine le projet d'édition d'un numéro spécial sur les langues officielles dans la revue *International Journal of the Sociology of Language*. En 2007 seront publiés les actes de la première Biennale Amérique de la langue française qu'a organisée l'ICRML en 2006. L'ouvrage permettra d'accroître le rayonnement de cet événement précédemment médiatisé.

En 2006-2007, l'ICRML a exercé une action citoyenne en participant à plusieurs activités de consultation de ses partenaires et en rédigeant des mémoires; il a contribué ainsi à sensibiliser les acteurs aux problématiques des communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM) et à influencer les politiques publiques les concernant. Par exemple, l'Institut a participé à la réalisation de l'enquête postcensitaire sur les CLOSM qu'a menée Statistique Canada et dont les résultats seront connus en décembre 2007.

En outre, l'ICRML remplit un rôle stratégique dans la coordination, l'organisation et le développement de la recherche sur les langues officielles. Il déploie des efforts considérables pour créer une infrastructure de recherche sur les anglophones du Québec. Par ailleurs, dans un environnement de recherche en plein essor qui cherche à se structurer, il forme des partenariats pour assurer des synergies en recherche. L'attestent notamment son partenariat avec la Commission conjointe de recherche sur la santé des francophones en situation minoritaire de même que ses activités de concertation, exercées de concert avec l'Association des universités de la francophonie canadienne, en vue de structurer la recherche sur les francophones en milieu minoritaire.

Enfin, l'ICRML contribue à la diffusion de la connaissance par ses nombreuses publications et communications issues de ses travaux. Il souhaite assurer un rôle de pointe en ce sens en promouvant la mise sur pied de deux projets : la création d'un centre de documentation virtuelle qui diffusera les études émanant des milieux universitaires, communautaires et gouvernementaux et la création d'une revue sur les langues officielles.



En somme, l'intervention de l'ICRML se réalise sur deux plans : d'abord, par la réalisation et la diffusion de travaux de recherche pertinents pour les CLOSM, ensuite, par l'aménagement de conditions favorables au perfectionnement et à la diffusion de la recherche. L'Institut engage ainsi son action dans le long terme, car si les résultats de structuration de la recherche se révèlent parfois plus longs à obtenir, les retombées s'avèrent, certes, durables et fécondes quand les projets voient le jour. Le Centre de données de recherche de Statistique Canada que dirige l'ICRML et qui a ouvert ses portes au printemps 2007, témoigne des efforts inlassables que fait l'Institut pour créer avec ses partenaires une infrastructure de recherche qui permettra aux chercheurs et aux chercheuses d'analyser les données des enquêtes de Statistique Canada, puis de les diffuser rapidement et efficacement afin de faciliter leur accessibilité.

Je vous invite instamment à prendre connaissance de nos activités et à visiter notre site Web pour apprécier l'éventail de nos publications pour l'année 2006-2007.

Rodrigue Landry  
 Directeur général  
 Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques

### **3** LA MISSION

L'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques exerce un rôle de leader, de rassembleur et de partenaire auprès des centres de recherche, des chercheurs, des organismes communautaires et des instances gouvernementales, dans le but de promouvoir une plus grande connaissance de la situation des minorités de langue officielle du Canada et une meilleure compréhension des enjeux prioritaires qui les concernent.

À cet effet, il s'engage à réaliser, en collaboration avec ses partenaires, des travaux de recherche pertinents pouvant appuyer les divers intervenants des minorités de langue officielle et les artisans des politiques publiques en matière linguistique.

### **4** CONSEIL D'ADMINISTRATION

La composition du conseil d'administration est représentée par diverses institutions canadiennes ayant un intérêt dans les domaines de recherche énoncés.

#### **Conseil d'administration**

Monsieur Edmund Auger, professeur  
Campus Saint-Jean  
University of Alberta

Monsieur Yvon Bouchard, doyen des  
études avancées et de la recherche  
Université du Québec à Rimouski

Monsieur Neil Boucher, vice-recteur  
Vice-rectorat à l'enseignement et à la  
recherche  
Université de Moncton

Monsieur Daniel Bourgeois  
Directeur général  
ICRPAP – Université de Moncton

Monsieur Harold Chorney, professeur  
Département de sciences politiques  
Université Concordia (Montréal)

Madame Hélène Cormier, directrice des  
politiques  
Programmes d'appui aux langues  
officielles  
Patrimoine canadien

Monsieur Nassir El-Jabi, vice-recteur  
Vice-rectorat à l'administration et aux  
ressources humaines  
Université de Moncton

Monsieur Yvon Fontaine, recteur  
Université de Moncton  
Président de l'ICRML

Madame Lucie Hotte, professeure  
Département de lettres françaises  
Université d'Ottawa

Monsieur Rodrigue Landry, directeur  
ICRML – Université de Moncton

Madame Isabelle McKee-Allain, doyenne  
Faculté des Arts et des sciences sociales  
Université de Moncton

Dr. Jonathan Rittenhouse, Vice-Principal  
Bishop's University  
Lennoxville (Quebec)

Monsieur André Roberge, recteur et vice-  
chancelier  
Université Sainte-Anne  
Pointe-de-l'Église (Nouvelle-Écosse)

## **5** ÉQUIPE DE L'INSTITUT

### 5.1 Personnel de l'Institut

Francine Desbiens, coordonnatrice à la recherche (en partenariat avec le CNFS)  
Eric Forgues, chercheur  
Hélène Gallant, adjointe administrative  
Marc L. Johnson, chercheur à temps partiel  
Rodrigue Landry, directeur général  
Christophe Traisnel, chercheur

### 5.2 Chercheurs associés

L'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (ICRML) appuie nombre de ses projets de recherche sur des associations avec des chercheurs. Pour reconnaître la contribution des associations de recherche dans ses activités, l'ICRML a créé un statut de chercheur associé qui permet de formaliser ce partenariat. Voici la liste des chercheurs associés de l'ICRML :

#### **Chercheurs associés**

ALI-KHODJA, Mourad  
Université de Moncton  
ALLAIRE, Gratien  
Université Laurentienne  
ALLARD, Réal  
Université de Moncton  
AUNGER, Edmund – Campus St-Jean,  
University of Alberta  
BEAUDIN, Maurice  
Université de Moncton  
BARRIEAU, Nicole  
Institut canadien de recherche en  
politiques et administration publiques  
BÉLAND, Nicolas  
Office québécois de langue française  
BELKODJA, Chedly  
Université de Moncton  
BOUCHARD, Louise  
Université d'Ottawa

BOURGEOIS, Daniel  
Institut canadien de recherche en  
politiques et administration publiques  
BOURGEOIS, David  
Fédération de la jeunesse canadienne-  
française  
BOURGEOIS, Yves  
Institut canadien de recherche en  
politiques et administration publiques  
BOURHIS, Richard  
Université du Québec à Montréal  
CARDINAL, Linda  
Université d'Ottawa  
CHARRON, MARC  
Université du Québec en Outaouais  
CHIASSON, Guy  
Université du Québec en Outaouais  
CORMIER, Marianne  
Université de Moncton  
DENIS, Wilfrid  
Université de la Saskatchewan  
DENNIE, Donald  
Université Laurentienne  
DEVEAU, Kenneth  
Université Sainte-Anne  
DICKINSON, John  
Université de Montréal  
DUGAS, Betty  
Université Sainte-Anne  
FOUCHER, Pierre  
Université de Moncton  
GILBERT, Anne  
Université d'Ottawa  
HARRISON, Suzanne  
Université de Moncton  
ISABELLE, Claire  
Université d'Ottawa  
JEDWAB, Jack  
McGill University  
LADHARI, Riadh  
Université de Moncton  
LAFONTANT, Jean  
UQAM  
LAMARRE, Patricia  
Université de Montréal  
LANGLOIS, André  
Université d'Ottawa  
LAUR, Elke  
Office québécois de langue française

LEBLANC, Gino  
 Institut canadien de recherche en  
 politiques et administration publiques  
 LEBEVRE, Mario  
 Conference Board  
 LEIS, Anne  
 Université de la Saskatchewan  
 LEVESQUE, Jacques  
 Conference Board  
 MAGNAN, Odile  
 INRS  
 MERIDJI, Tayeb – Success Skill,  
 Manitoba  
 PIETRANTONIO, Linda  
 Université d’Ottawa  
 PILOTE, Annie  
 INRS  
 PITROIPA, Bangré-Yamba  
 Université de Poitiers  
 QUIRION, Jean  
 Université du Québec en Outaouais  
 ROBINEAU, Anne  
 Université de Moncton  
 ROUSSEAU, Michel  
 Université d’Ottawa  
 SANGWA-LUGOMA, Ghislain  
 CNFS, Campus St-Jean  
 University of Alberta  
 THÉRIALD, Joseph Yvon  
 Université d’Ottawa

Une liste de chercheurs qui font de la recherche dans le domaine des minorités linguistiques figure dans le site Web de l’Institut sous la rubrique « notre équipe » et sous la rubrique « répertoire » à l’adresse [www.umoncton.ca/icrml](http://www.umoncton.ca/icrml).

### 5.3 Partenaires

Dans le cours de ses activités de recherche et de diffusion de la connaissance, l’ICRML a tissé de nombreux liens de partenariats plus ou moins formels avec d’autres organismes de recherche et des organismes communautaires. Voici la liste de ces

partenaires qui contribuent grandement à la réalisation de nos activités :

#### Partenaires

Affaires intergouvernementales pour le Nouveau-Brunswick  
 Association canadienne de santé publique  
 Association des études canadiennes  
 Association des juristes d’expression française de la Nouvelle-Écosse  
 Association des municipalités bilingues du Manitoba  
 Association des universités de la francophonie canadienne  
 Association française des municipalités de l’Ontario  
 Association francophone des municipalités du Nouveau-Brunswick  
 Bureau du Québec en Atlantique  
 Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick  
 Centre de leadership en éducation  
 Centre de recherche du Collège universitaire de Saint-Boniface  
 Centre de recherche en civilisation canadienne-française  
 Centre de recherche en linguistique appliquée  
 Centre de recherche et de développement en éducation  
 Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques  
 Centre interdisciplinaire de recherche sur la citoyenneté et les minorités  
 Centre Métropolis Atlantique  
 Chaire de recherche sur la francophonie et les politiques publiques  
 Collège universitaire de Saint-Boniface  
 Conference Board of Canada  
 Conseil canadien sur l’apprentissage  
 Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre Est  
 Consortium national de formation en santé  
 Département d’études françaises – Université de Moncton  
 Fédération canadienne des enseignantes et enseignants  
 Fédération canadienne des municipalités

Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français  
 Fédération de la jeunesse canadienne française  
 Fédération des communautés francophones et acadienne  
 Fédération nationale des conseils scolaires francophones  
 Fondation canadienne des bourses d'études du millénaire  
 Institut canadien de recherche en politiques et administration publiques  
 Institut des initiatives stratégiques en recherche et en développement Métropolis-Atlantique  
 Ministère de l'Éducation de l'Ontario  
 Office québécois de la langue française  
 Patrimoine canadien  
 Réseau canadien de recherche sur la langue et l'alphabétisation  
 Réseau de développement économique et d'employabilité  
 Réseau de recherche sur la francophonie canadienne  
 Réseau des affaires francophones et intergouvernementales  
 Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes  
 Service Canada  
 Société Santé et Mieux-être en français  
 Statistique Canada  
 Université de Moncton  
 Université d'Ottawa  
 Université de Poitiers

#### 5.4 Formation d'assistanats à la recherche

L'ICRML contribue à la formation des étudiants dans la recherche. L'Institut a embauché 17 étudiantes et étudiants en 2006-2007 pour l'ensemble des ses projets. Il a également accueilli et supervisé un stagiaire, Bangré Pitroipa, inscrit au programme de doctorat à l'Université de Poitiers.

## 6 ACTIVITÉS 2006-2007

### 6.1 Activités de recherche

L'ICRML a entamé quarante-six projets de recherche dont plusieurs en partenariat avec d'autres centres de recherche et des organismes communautaires.

Seize projets de recherche portant sur la famille, enfance et éducation, la vitalité des communautés, santé en contexte minoritaire et le droit, gouvernance et politiques publiques des CLOSM ont été réalisés.

Trente autres projets se rapportant aux axes suivants sont présentement en cours : la culture, identité et diversité; la famille, enfance et éducation; la vitalité des communautés; la santé en contexte minoritaire et le droit, gouvernance et politiques publiques des CLOSM. Ces projets impliquent des partenaires universitaires et communautaires.

Outre ces projets, trois propositions furent récemment soumises, onze propositions non retenues et un projet annulé.

### 6.2 Diffusion de la connaissance

#### 6.2.1 Publications

- a) **Publication d'un numéro sur les langues officielles dans le *International Journal of the Sociology of Language* (vol. 185).**

Landry, R. et Forgues, É. Official Language Minorities in Canada: An Introduction. *International Journal of the Sociology of Language*.

- Dickinson, J. A. The English-speaking minority of Quebec: a historical perspective. *International Journal of the Sociology of Language*.
- Allaire, G. From "Nouvelle-France" to "Francophonie canadienne" A historical survey. *International Journal of the Sociology of Language*.
- Foucher, P. Legal environment of official languages in Canada. *International Journal of the Sociology of Language*.
- Jedwab, J. Follow the leaders: reconciling identity and governance in Quebec's Anglophone population. *International Journal of the Sociology of Language*.
- Cardinal, L. Language politics and horizontal governance. *International Journal of the Sociology of Language*.
- Lamarre, P. Anglo-Quebec today: looking at community and schooling issues. *International Journal of the Sociology of Language*.
- Landry, R., Allard, R. et Deveau, K. Bilingual Schooling of the Canadian Francophone Minority: A Cultural Autonomy Model. *International Journal of the Sociology of Language*.
- Forgues, É., Beaudry, M. et DeVarenes, H. The Canadian state and the empowerment of the francophone Minority communities regarding their economic development. *International Journal of the Sociology of Language*.
- Bourhis, R., Montaruli, E. et Amiot, C. E. Language planning and French-English bilingual communication: Montreal field studies from 1977 to 1997. *International Journal of the Sociology of Language*.
- Landry, R., Allard, R. et Deveau, K. A Macroscopic Intergroup Approach to the Study of Ethnolinguistic Development. *International Journal of the Sociology of Language*.
- Thériault, J. Y. Ethnolinguistic minorities and national integration in Canada.

*International Journal of the Sociology of Language*.

### **Recensions**

- LeBlanc, G. Les districts bilingues : détournement volontaire d'une mesure clef de la Commission Laurendeau-Dunton. *International Journal of the Sociology of Language*.
- Traisnel, C. Small societies and national minorities: does smallness matter? *International Journal of the Sociology of Language*.
- Forgues, É. Une synthèse des travaux sur la vitalité des communautés de langue officielle en situation minoritaire au Canada. *International Journal of the Sociology of Language*.

### **b) Autres publications**

- Allard, R., Landry, R. et Deveau, K. (2006). La vitalité ethnolinguistique et l'étude du développement bilingue des minorités acadiennes et francophones du Canada Atlantique (p. 85-104). Dans A. Magord (dir.) *Innovation et adaptation : expériences acadiennes contemporaines*. Bruxelles : Éditions Peter Lang.
- Bouchard, L., Gilbert, A., Landry, R. et Deveau, K. (2006). Capital social, santé et minorités francophones. *Revue canadienne de santé publique/Canadian Journal of Public Health*. Volume 97, supplément 2, mai/juin 2006, S17-S21.
- Beaudin, M. et Forgues, É. (à paraître). La migration dans un contexte minoritaire et périphérique, le cas de trois régions canadiennes. *Jeunes et dynamiques territoriales*, actes, INRS-UCS, Québec.
- Beaudin, M. et Forgues, É. (2006). La migration des jeunes francophones en milieu rural : considérations socioéconomiques et démographiques. *Francophonies d'Amérique*, no 22, automne.

- Béland, N., Forgues, E. et Beaudin, M. (à paraître). Évolution du salaire des francophones et des anglophones et de la valeur économique du français langue seconde au Nouveau-Brunswick de 1970 à 2000. *Francophonies d'Amérique*.
- Deveau, K., Landry, R. et Allard, R. (2006). Motivation langagière des élèves acadiens. Dans A. Magord (dir.), *Innovation et adaptation : expériences acadiennes contemporaines*, 125-139. Bruxelles : Éditions Peter Lang.
- Deveau, K., Landry, R. et Allard, R. (2006). Facteurs reliés au positionnement envers la langue de scolarisation en milieu minoritaire francophone : le cas des ayants droit de la Nouvelle-Écosse (Canada). *Revue des sciences de l'éducation*, volume XXXII, n° 2, 417-437.
- Deveau, K. et Landry, R. (sous presse). Identité bilingue : produit d'un déterminisme social ou résultat d'une construction autodéterminée ? Communication au colloque *La jeunesse au Canada français : formation, mouvements et identité*. Ottawa.
- Deveau, K., Allard, R. et Landry, R. Langue, identité et engagement francophone en situation minoritaire. Dans J.-Y. Thériault, A. Gilbert et L. Cardinal (dir.), *Francophones et minoritaires au Canada : nouveaux enjeux, nouvelles perspectives* (chapitre soumis).
- Guignard, J., Chouinard, O. Cao, H. et Forgues, É. (à paraître). Les migrants acadiens et francophones du Nord du Nouveau-Brunswick dans le territoire urbain de Moncton-Dieppe : réseaux sociaux et vitalité ethnolinguistique. *Francophonie d'Amérique*.
- Landry, R. (2006). Ayants droit et école de langue française : le cas de l'exogamie. Dans A. Braëm, P. Foucher et Y. LeBouthillier (dir.), *Languages, Constitutionalism and Minorities / Langues, constitutionnalisme et minorités*, 519-540. Markham : LexisNexis Butterworths.
- Landry, R. (2006). Ayant droit et école de langue française : le cas de l'exogamie. *Supreme Court Law Review*, vol. 32, 147-171.
- Landry, R. (sous presse). Fédéralisme canadien et revitalisation ethnolinguistique des communautés francophones et acadiennes. Dans L. Cardinal (dir.), *Le fédéralisme asymétrique et les minorités*. Sudbury : Prise de parole.
- Landry, R. (accepté pour publication). Au-delà de l'école : le projet politique de l'autonomie culturelle. *Francophonies d'Amérique*. (Révisions en cours.)
- Landry, R., Allard, R. et Deveau, K. (2006). Revitalisation ethnolinguistique : un modèle macroscopique. Dans A. Magord (dir.), *Innovation et adaptation : expériences acadiennes contemporaines*, 105-124. Bruxelles : Éditions Peter Lang.
- Landry, R., Allard, R. et Deveau, K. (sous presse). Médias et développement psycholinguistique francophone en situation minoritaire. *Canadian Issues/Thèmes canadiens*.
- Landry, R., Deveau, K. et Allard, R. (2006a). Vitalité ethnolinguistique et construction identitaire : le cas de l'identité bilingue. *Éducation et francophonie*, Volume XXXIV, numéro 1, printemps 2006, 54-81.
- Landry, R., Deveau, K. et Allard, R. (2006b). Au-delà de la résistance : principes de la revitalisation ethnolinguistique. *Francophonies d'Amérique*, 22, 37-56.
- Landry, R., Deveau, K. et Allard, R. (2006c). Langue publique et langue privée en milieu ethnolinguistique

- minoritaire : les relations avec le développement psycholinguistique. *Francophonies d'Amérique*, 22, 167-184.
- Séguin, M.-T., Poissant, G. Forgues, É. et G. Robinson, G. (2006). Quand les femmes s'intéressent à l'économie sociale : femmes et économie sociale en émergence au Nouveau-Brunswick, quelle trajectoire. Dans A. Magord (dir.), *Innovation et adaptation : expériences acadiennes*, Bruxelles : Éditions Peter Lang.
- Traisnel, C. (2006). Comment dire « nous » en Wallonie, au Québec et au Canada ? La reconnaissance du pluralisme culturel dans la définition des identités locales en francophonie. *Le français hors de France : identités et altérités*, volume d'actes, Taipei, Département d'études françaises de l'Université de la culture chinoise à Taiwan.
- Traisnel, C. (2006). La diversité culturelle vers une convention internationale effective? Recension de l'ouvrage dirigé par Gilbert Gagné, FIDES. Coll. Points chauds, 213 pp, *Revue canadienne de science politique*, p. 956-957.
- Traisnel, C. (2007). Canada, Nouveau-Brunswick. *L'Année francophone internationale* (AFI), p. 127-131. Article co-écrit avec le Professeur Chedly Belkhodja (Université de Moncton). Présentation de la situation politique, économique et sociale de la Province du Nouveau-Brunswick de même que son actualité en terme de recherche scientifique.
- Traisnel, C. et Dufour, P. (à paraître). Nationalism and Protest: the Sovereignist Movement in Quebec. Dans Myriam Smith (dir.), *The Politics of Contestation: Organized Interests and Social Movements in Canadian Politics*, Broadview Press.
- Traisnel, C. (sous presse). Le fédéralisme des nationalistes. Possibilités politiques, mobilisations nationalistes et construction des identités distinctes dans les cadres du fédéralisme de dissociation en Belgique et au Canada. Dans L. Cardinal (dir.), *Le fédéralisme asymétrique et les minorités*. Sudbury : Prise de parole.
- Traisnel, C. (à paraître). Petites sociétés et minorités nationales. Enjeux politiques et perspectives comparées. *Francophonies d'Amérique*, n° 23, 2007.
- Traisnel, C. (soumis). Entre protestation sociale et protestation nationaliste. La longue vie du mouvement souverainiste au Québec. *Revue française de science politique*.

### 6.2.2 Rapports de recherche

- Armstrong, Maxim, Forgues, Éric, Lefebvre, Mario et Robineau, Anne (2007). *Communautés francophones hors Québec Analyse de la situation et des ressources disponibles*. Ottawa, Analyse réalisée pour le RDÉE en collaboration par le Conference Board du Canada (CBoC) et l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (ICRML), 93 pages.
- Forgues, Éric (2007). *Analyse des tendances migratoires des francophones en situation minoritaire au Canada*, Moncton. Rapport présenté au RDÉE, 114 pages.
- Forgues, Éric (2006). L'État canadien et la prise en charge économique des francophones en situation minoritaire, étude de cas du RDÉE. *Économie solidaire de l'Ontario, bulletin no 17, 2006, p. 6-9*.
- Forgues, E., Beaudin, Maurice et Béland, Nicolas (2006). *L'Évolution des disparités de revenu entre*

*francophones et anglophones au Nouveau-Brunswick de 1970 à 2000.* Rapport de l'ICRML.

Forgues, Éric et Landry, Rodrigue (2006). *Définition statistique des francophones en situation minoritaire.* Analyse de différentes définitions et de leurs conséquences à des fins de recherche et de politiques publiques / *Defining Francophones in Minority Situation: An Analysis of various Statistical Definitions and their Implications.* Rapport remis au Consortium national de formation en santé.

Forgues, Éric et Traisnel, Christophe (2006). *Le Programme de contribution pour l'amélioration de l'accès aux services de santé pour les CLOSM.* Rapport soumis à Santé Canada.

### 6.2.3 Mémoires

Forgues, Éric (2007). *Vers une autosuffisance durable et solidaire.* Mémoire présenté au groupe de travail du Nouveau-Brunswick sur l'autosuffisance.

Forgues, Éric, Poissant, Guylaine, Robinson, Guy et Séguin, Marie-Thérèse (2007). *La reconnaissance du secteur communautaire et les partenariats possibles avec l'État, quelques pistes de réflexion et d'action.* Mémoire soumis au Groupe de travail du Nouveau-Brunswick sur le secteur communautaire et sans but lucratif.

Landry, Rodrigue, Forgues, Éric et Traisnel, Christophe (2007). *Vers une nouvelle synergie d'action : sommet des communautés francophones et acadiennes,* Mémoire présenté par l'Institut Canadien de Recherche sur les Minorités Linguistiques à la FCFA en préparation du Sommet des communautés francophones et

acadiennes qui aura lieu les 1, 2 et 3 juin 2007.

Landry, Rodrigue, Forgues, Éric et Traisnel, Christophe (2006). Mémoire de l'ICRML à la consultation nationale du Comité permanent des langues officielles de la Chambre des communes.

### 6.2.4 Communications scientifiques

2006, juillet : Rodrigue Landry, Réal Allard et Kenneth Deveau, *Diglossia and Ethnolinguistic Development.* Communication présentée à la "Sociolinguistics Symposium 16," International Conference, University of Limerick, Limerick, Irlande.

2006, juillet : Kenneth Deveau, Réal Allard et Rodrigue Landry, *Linguistic insecurity in the psycholinguistic Development of Acadians.* Communication présentée à la "International Conference Sociolinguistics Symposium 16", University of Limerick, Limerick, Irlande.

2006, août : Rodrigue Landry, *Au-delà de la diglossie : l'école et l'autonomie culturelle.* Communication présentée à la 1<sup>ère</sup> Biennale Amérique de la langue française, Université de Moncton, Moncton, Nouveau-Brunswick.

2006, octobre : Guignard J., Chouinard, O. Huhua, C. et Forgues, É. *Les migrants francophones du Nord du Nouveau-Brunswick dans le territoire urbain de Moncton-Dieppe, du Canada : contribution des réseaux sociaux et du capital social à la vitalité linguistique et au développement régional.* Dans III<sup>e</sup> Séminaire international en développement régional : Territoire, capital social et développement régional dans l'atelier Territoires revitalisés : synergie et capital social.

- Communication présentée à l'Université de Santa Cruz do Sul, Brazil du 17 au 20 octobre 2006.
- 2006, novembre : Christophe Traisnel, *Francophonie, définitions, représentations*. Communication présentée au Colloque organisé par l'Université de Genève. Intervention du thème : La francophonie existe ! La contribution du militantisme francophoniste à la construction politique de la Francophonie. Genève, Suisse.
- 2006, décembre : Hélène Devarenes, Omer Chouinard et Éric Forgues, *Social Capital Mobilization in the Face of Territorial Challenges : Lessons learned from the Rural Territory of Neguac-Alnwick NB*, Canada. Dans X<sup>th</sup> International Colloquium on Local Power, Salvador, Bahia, Brazil : Territory, Social Capital and Local Development, December 11 - 13, 2006.
- 2007, février : Christophe Traisnel, *La francophonie sous l'angle théorique des relations internationales*. Communication présentée au Colloque organisé par l'Institut des Relations internationales de Hanoï. Intervention sur le thème : La francophonie à travers le discours des institutions et des acteurs locaux. Le cas des francophonies canadiennes. Hanoï, Vietnam.
- 2007, mars : Rodrigue Landry, *Vitalité ethnolinguistique et développement psycholangagier : une perspective macroscopique*. Communication présentée au Colloque du Pôle langue et diversité ethnique du Centre d'études ethniques des universités montréalaises, Montréal, Québec.
- 2007, mars : Christophe Traisnel, *Le Québec : entre tradition et modernité*. Communication présentée au Colloque organisé par la University of North Texas. Intervention sur le thème : Contestation politique et nationalisme La contribution du souverainisme à la construction politique de la nation québécoise. Denton, Texas.
- 2007, mars : Réal Allard et Rodrigue Landry, *Le paysage linguistique : reflet de la vitalité d'une minorité linguistique et outil de valorisation et d'affirmation*. Communication présentée dans le cadre de l'atelier sur l'importance du paysage linguistique pour les communautés minoritaires lors de la Journée de réflexion sur l'affichage commercial organisée par le Conseil de l'aménagement linguistique du Nouveau-Brunswick. Université de Moncton, Moncton, Nouveau-Brunswick.
- 2007, mai : Réal Allard, Rodrigue Landry et Kenneth Deveau, *Vécu ethnolangagier conscientisant et comportement langagier engagé : leur relation avec la structure et la dynamique langagières familiales*. Communication présentée au 75<sup>e</sup> congrès de l'ACFAS, Colloque Inclusion, identité et vitalité : Repenser la participation à la francophonie canadienne. Réseau de la recherche sur les minorités francophones (RRMF). Université du Québec à Trois-Rivières, Trois-Rivières, Québec.
- 2007, mai : Réal Allard, Rodrigue Landry et Kenneth Deveau, *Concurrence des institutions postsecondaires et poursuite des études postsecondaires en français en milieu minoritaire francophone*. Communication présentée au Congrès de la Fédération canadienne des sciences humaines (FCSH). Sessions de travail organisées par la Fédération canadienne des sciences humaines (FCSH) et Ressources humaines et développement social Canada (RHDSC) sur le thème : Apprentissage et éducation postsecondaire (Concurrence et mobilité sur le marché de l'éducation postsecondaire).

- Université de la Saskatchewan, Saskatoon, Saskatchewan.
- 2007, mai : Éric Forgues, *Du conflit au compromis linguistique entre l'État et les communautés de langue officielle en situation minoritaire, étude de cas des Ententes Canada-communautés*. Communication présentée au colloque Développement et fonctionnement des personnes et des communautés et vie sociale, 75<sup>e</sup> congrès de l'ACFAS, Trois-Rivières, Québec.
- 2007, mai : Éric Forgues, *Quelle gouvernance pour les communautés de langue officielle en situation minoritaire ?* Colloque du réseau des chercheurs de la francophonie, 75<sup>e</sup> congrès de l'ACFAS, Trois-Rivières, Québec.
- 2007, mai : Rodrigue Landry, Réal Allard et Kenneth Deveau, *Hétérogénéité scolaire et motivations langagières dans les écoles françaises de l'Ontario*. Communication présentée au 4<sup>e</sup> Colloque ontarien de linguistique appliquée, University of Windsor, Windsor, Ontario.
- 2007, mai : Rodrigue Landry, Réal Allard et Kenneth Deveau, *Self-Determination and Bilingual Development*. Communication présentée à la « Third International Conference on Self-Determination Theory, Toronto, Ontario.
- 2007, mai : Rodrigue Landry, Kenneth Deveau et Réal Allard, *Langue maternelle et profils identitaires des élèves des écoles françaises de l'Ontario*. Communication présentée au 75<sup>e</sup> congrès de l'ACFAS, Colloque Inclusion, identité et vitalité : repenser la participation à la francophonie canadienne, Réseau de la recherche sur les minorités francophones (RRMF), Université du Québec à Trois-Rivières, Trois-Rivières, Québec.
- 2007, mai : Traisnel, Christophe, *Francophonies, francophonismes : enjeux linguistiques locaux, représentation politique et interférences identitaires au Canada*. Communication présentée au 75<sup>e</sup> Congrès de l'ACFAS, Colloque Inclusion, identité et vitalité : repenser la participation à la francophonie canadienne, Réseau de la recherche sur la francophonie canadienne, Trois-Rivières, Québec.

### 6.2.5 Conférences et ateliers

- 2006, septembre : Rodrigue Landry, *Revitalisation des communautés francophones en milieu minoritaire : le défi de l'autonomie culturelle*. Conférence présentée au personnel universitaire et aux étudiants dans le cadre des Conférences de l'Institut français, University of Regina, Regina, Saskatchewan.
- 2006, septembre : Rodrigue Landry, *Revitalisation des communautés francophones en milieu minoritaire : le défi de l'autonomie culturelle*. Conférence publique à la communauté fransaskoise dans le cadre des Conférences de l'Institut français, University of Regina, Regina, Saskatchewan.
- 2006, septembre : Rodrigue Landry, *Pour une pédagogie actualisante et communautarisante en milieu francophone minoritaire*. Atelier dans le cadre du 59<sup>e</sup> Congrès annuel de l'ACELF : La francophonie : notre projet de vie, Moncton, Nouveau-Brunswick.
- 2006, septembre : Rodrigue Landry, *Les communautés francophones en milieu minoritaire au Canada et le défi de l'autonomie culturelle*. Conférence présentée dans le cadre du cours DROI 3120 – Droits linguistiques, Faculté de

droit, Université de Moncton, Moncton, Nouveau-Brunswick.

2007, février : Rodrigue Landry, *L'éducation et le défi de l'autonomie culturelle*. Conférence à la Fédération des étudiants et étudiantes du Centre universitaire de Moncton (FÉÉCUM).

2007, février : Rodrigue Landry, *Les défis de l'autonomie culturelle chez les communautés francophones et acadiennes*. Conférence présentée dans le cadre du cours LING 3972 – Bilinguisme social, Faculté de arts, Université de Moncton, Moncton, Nouveau-Brunswick.

### 6.3 Représentation et visibilité

#### 6.3.1 Événements

- Organisateur de la première Biennale Amérique de la langue française, 17 au 19 août 2006, Moncton. Thème : La langue française en Amérique : dynamiques spatiales et identitaires.
- Membre du Comité organisateur du 2<sup>e</sup> Forum national de recherche sur la santé des communautés francophones en situation minoritaire prévu pour l'automne 2007.
- Partenaire du symposium « La gouvernance et la participation politique : les langues officielles minoritaires au Canada organisé par l'Association d'études canadiennes et tenu les 23 et 24 mars 2007 à Moncton.

#### 6.3.2 Consultation et comités

- Desbiens, Francine, Rencontres avec la Commission conjointe de recherche.
- Desbiens, Francine, Rencontres avec le Comité d'orientation du 2<sup>e</sup> forum.

- Desbiens, Francine, Activités relatives à l'organisation du 2<sup>e</sup> Forum national de recherche.
- Desbiens, Francine, Rencontre avec le Comité d'experts – étude sur la définition des francophones. Rapport final adopté par la Commission conjointe de recherche, par les conseils d'administration du CNFS et de la SSF et disponible sur le site Internet CNFS et ICRML..
- Desbiens, Francine, Rencontres avec le Comité consultatif des IRSC sur les langues officielles. Sensibilisation à la problématique santé des CLOSM au Comité de planification et des priorités de recherche des IRSC (CPPR).. Rencontre avec le président des IRSC et vice-présidents exécutif et recherche des IRSC puis le président du CNFS, une représentante du conseil d'administration de la SSF (Anne Leis), la coordination de recherche (Francine Desbiens) pour faire le point sur le financement de la recherche. Le CNFS, par sa coordination, assure un bon leadership.
- Desbiens, Francine, Rencontres avec le Groupe de travail sur la capacité de recherche..
- Desbiens, Francine, Équipe Gouvernance, gestion et prestation des services : Rencontre ainsi que plusieurs conférences téléphoniques. Appui jusqu'au dépôt de l'inscription et de la demande de subvention finale aux IRSC.
- Desbiens, Francine, Nutrition-Jeunes : Rencontre et plusieurs conférences téléphoniques. Le projet avance bien à Moncton.
- Desbiens, Francine, Langue-communication et santé : Plusieurs conférences téléphoniques effectuées, mais le projet a avorté par manque de motivation.

- Desbiens, Francine, Littératie-santé : Discussions avec la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français et possibilités de développement de projets de recherche à la suite du 2<sup>e</sup> Forum national de recherche.
- Desbiens, Francine, Petite enfance et famille : Conférence téléphonique en vue de l'organisation d'une rencontre de chercheurs à Ottawa. Projet en périnatalité en démarrage.
- Desbiens, Francine, Collaboration à une demande de subvention au CRSH d'un chercheur anglophone du Québec pour un réseau de partage de connaissances.
- Desbiens, Francine, Rencontre de deux jours à Ottawa relative au Réseau de recherche interdisciplinaire sur la santé des communautés francophones en situation minoritaire (RRISF).
- Desbiens, Francine, Rencontre sur les thèmes Jeunes et Aînés.
- Desbiens, Francine, Participation au colloque 2006 (congrès ACFAS à Montréal) : « Langues officielles et dualité linguistique : structuration de la recherche et partenariats ».
- Desbiens, Francine, Participation au comité scientifique pour le projet sur les Aidantes naturelles avec l'Alliance des femmes de la francophonie canadienne.
- Forgues, Éric, Membre du Comité organisateur de la Biennale Amérique de la langue française.
- Forgues, Éric, Responsable des recensions, Francophonies d'Amérique.
- Forgues, Éric, Personne ressource pour le RDÉE auprès du Conference Board.
- Forgues, Éric, Membre du comité de partenariat du Centre de données de recherche de Statistique Canada.
- Forgues, Éric, Membre du Groupe de travail sur le Projet intégrateur sur la mise en commun d'expertises de Société Santé en français.
- Forgues, Éric, Rencontre avec le Comité de coordination de la recherche sur les langues officielles.
- Forgues, Éric et Rodrigue Landry, Coéditeurs du numéro International Journal of the Sociology of Language sur les langues officielles.
- Landry, Rodrigue, Rencontres régulières avec les responsables de Statistique Canada. But : mise sur pied d'un centre de données statistiques en partenariat avec l'Université de Moncton.
- Landry, Rodrigue, Membre du comité consultatif de la recherche de la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français.
- Landry, Rodrigue, Membre de la Commission conjointe sur la recherche et les systèmes d'information du Consortium national de formation en santé et Société santé en français.
- Landry, Rodrigue, Membre du comité consultatif des Instituts de recherche sur la santé au Canada (IRSC) sur les communautés minoritaires de langue officielle.
- Landry, Rodrigue, Membre du comité consultatif de recherche du ministère du Développement social : Projet pilote de garde d'enfants.
- Landry, Rodrigue, Président du comité consultatif de l'Enquête sur la vitalité des minorités de langue officielle. Étude postcensitaire de Statistique Canada.
- Landry, Rodrigue, Participation à la réunion du Réseau national des Centres de données de recherche de Statistique Canada.

- Landry, Rodrigue, Participation régulière à l'enseignement au programme de doctorat en éducation, Université de Moncton.
- Landry, Rodrigue, Participation au Comité organisateur du Symposium national sur les enjeux et la pertinence de la recherche dans le domaine des langues officielles au Canada, Comité interministériel de coordination de la recherche sur les langues officielles du gouvernement fédéral.
- Landry, Rodrigue, Représentant de l'Amérique du Nord au Comité scientifique du réseau Dynamique des langues et francophonie (DLF) de l'Agence universitaire de la francophonie (AUF). Participation à la première réunion du Comité à Paris.
- Landry, Rodrigue, Participant invité à la consultation au Secrétariat sur les langues officielles sur la dualité linguistique au Canada.
- Landry, Rodrigue, Membre du Comité d'orientation du 2<sup>e</sup> Forum national de recherche en santé, Consortium national de formation en santé.
- Landry, Rodrigue, Membre du Groupe de travail sur la capacité en recherche en santé, Consortium national de formation en santé.
- Landry, Rodrigue, Membre du Groupe d'experts sur les définitions statistiques de la francophonie en situation minoritaire, Consortium national de formation en santé.
- Landry, Rodrigue, Conseiller au District scolaire 1 du Nouveau-Brunswick pour la préparation d'une campagne de recrutement scolaire des enfants des ayants droit francophones en vertu de l'article 23 de la Charte.
- Landry, Rodrigue, Comité consultatif de la recherche de l'Association des universités de la francophonie canadienne (A UFC).
- Landry, Rodrigue, Comité de coordination : sous-comité du Comité consultatif de la recherche de l'A UFC.
- Landry, Rodrigue et Marc Johnson, Rencontre du Commissaire aux langues officielles, Graham Fraser, pour discuter des partenariats possibles en recherche et du financement de la recherche sur les langues officielles.
- Landry, Rodrigue, Comité sur l'infrastructure de la recherche, Consortium national de formation en santé.
- Landry, Rodrigue, Participation au groupe de travail sur « La mise en commun d'expertise », Société Santé en français.
- Landry, Rodrigue, Participation aux consultations du Comité directeur du Sommet des communautés francophones et acadienne de la FCFA, Montréal.
- Landry, Rodrigue, Participation au Comité de sélection de la coordination de la recherche, Association des universités de la francophonie canadienne.
- Landry, Rodrigue, Participation au processus de consultation effectué par le Secrétariat des langues officielles de Patrimoine canadien en matière des langues officielles.
- Landry, Rodrigue, Participation à la consultation du Commissariat aux langues officielles sur le financement de la recherche par les agences et les conseils de recherche.
- Landry, Rodrigue, Membre du Groupe de travail sur l'alphabétisation familiale et la vitalité des communautés francophones, Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français.
- Traisnel, Christophe, Participation à un séminaire de recherche organisé par le

- réseau Métropolis à St Jean (Terre-Neuve et Labrador).
- Traisnel, Christophe, Forgues, Éric et Rodrigue Landry, Participation au Sommet des communautés francophones et acadiennes des 1, 2 et 3 juin 2007 à Ottawa.
- Traisnel, Christophe, Chargé du cours au Département de science politique, Université de Moncton.
- Traisnel, Christophe et Rodrigue Landry, Participation à la réunion annuelle du réseau des Chaires Senghor de la francophonie, Université Senghor, Alexandrie, Egypte.
- Subvention CRSH obtenue (117 702 \$) par Bouchard, Lévesque et Gilbert (2006-2009).
- Dépliant de la recherche diffusé à 6 000 participants de l'ACFAS 2006 et ailleurs.
- Étude de Linda Savard intitulée *Développement de l'axe de recherche en vue du dépôt de la proposition du Consortium national de formation en santé au Programme de contribution de Santé Canada - Phase III Mai 2006*. La recherche est finalisée et elle a été présentée à la Commission conjointe de recherche en avril 2007.

### 6.3.3 Soutien à la recherche

- Mise sur pied d'un Centre de données de recherche de Statistique Canada.
- Étude de faisabilité pour la création d'un Centre de documentation virtuelle sur les langues officielles.
- Fonds de démarrage en éducation, sur la gouvernance, sur l'identité et pour la diffusion (livre).
- Un tableau récapitulatif des diverses idées de projets de recherche proposés lors des 3 ateliers en 2005-2006 ont été catégorisés permettant ainsi de mieux connaître le bassin de chercheurs et de recherches à initier.
- Un tableau récapitulatif des divers projets de recherche appuyés financièrement par les universités membres du CNFS a été monté.
- Obtention d'une subvention IRSC pour une Équipe de renforcement des capacités (Leis et Bouchard); 750 000 \$ pour 5 ans.
- Subvention de fonctionnement IRSC obtenue (100 000 \$ pour 4 ans) par Bouchard, Chomienne et Berthelot.
- Étude de Paule Doucet intitulée *Modèles d'infrastructure de recherche : Santé des communautés francophones en situation minoritaire, Septembre 2006*. La recherche est finalisée et elle a été présentée à la Commission conjointe de recherche en octobre 2006. Elle a été approuvée par les conseils d'administration du CNFS et de la SSF.
- La Commission conjointe de recherche a discuté les trois modèles proposés et a mandaté un groupe de travail pour faire avancer le projet. Aucun consensus développé.
- Travaux effectués par un consultant pour approfondir l'environnement de recherche et prochaine rencontre de la Commission conjointe de recherche planifiée en mai 2007.

### 6.3.4 Site Web

Une lettre d'information présentant les activités de l'ICRML est envoyée régulièrement aux membres de la liste de diffusion. Des nouvelles inscriptions sont constamment entrées dans la liste de diffusion et dans le répertoire. Plus d'une centaine de membres sont inscrits dans la liste de diffusion et au-delà de 90 inscriptions dans le répertoire.

La présentation de l'information sur le site Web a été améliorée et celui-ci est régulièrement mis à jour. Des engins de recherche facilitent la recherche d'informations dans la base de données qui a été créée sur les publications portant sur les minorités. Le design du site Web sera retransformé sous peu et il appartiendra son propre nom de domaine.

### 6.3.5 Médias

Émissions à la télévision et à la radio de Radio Canada sur le bilinguisme commémorant le 40<sup>e</sup> anniversaire de la Commission Laurendeau-Dunton sur le bilinguisme et le biculturalisme.

Impact médiatique de l'étude sur les disparités :

- article de l'Associated Press paru sur le portail Canoë;
- article paru dans le journal l'Acadie Nouvelle;
- émission à RDI;
- émission Ce soir de Radio Canada Atlantique;
- émission radio de Radio Canada;
- entrevue à la radio dans la Péninsule;
- émission à la Revue locale, Télévision Rogers.

Le directeur général a participé à des émissions télévisuelles (Radio Canada : chaîne nationale et chaîne locale, Télévision Rogers). Il a également participé à des entrevues pour des émissions radiophoniques et pour la presse écrite.

## 6.4 États des résultats

**INSTITUT CANADIEN DE RECHERCHE SUR LES MINORITÉS LINGUISTIQUES**  
**CANADIAN INSTITUTE FOR RESEARCH ON LINGUISTIC MINORITIES**

| <b>REVENUS ET DÉPENSES</b>                   |                   |                  |
|--|-------------------|------------------|
| Exercice terminé le 31 mars                  | 2007              | 2006             |
| <b>REVENUS</b>                               |                   |                  |
| Revenus de placements                        | 490 125 \$        | 455 930 \$       |
| Revenus d'intérêts sur compte bancaire       | 2 624             | 2 623            |
| Subventions                                  | 80 915            | 70 905           |
| Contribution - Université de Moncton         | 216 270           | 204 300          |
| Contrats de recherche                        | 418 750           | 356 520          |
| Autres revenus                               | 300               | 2 992            |
|  | <b>1 208 984</b>  | <b>1 093 270</b> |
| <b>DÉPENSES</b>                              |                   |                  |
| Salaires et charges sociales                 | 359 963           | 324 932          |
| Projets de recherche                         | 413 253           | 377 153          |
| Fournitures de bureau et papeterie           | 6 768             | 9 810            |
| Frais d'administration                       | 32 948            | 31 381           |
| Frais de voyages et de représentation        | 26 309            | 22 847           |
| Frais divers                                 | 76                | 178              |
| Honoraires de gestion - placements           | 18 338            | 17 102           |
| Intérêts et frais bancaires                  | 46                | 21               |
| Publications et documentation                | 3 300             | 3 295            |
| Publicité et relations publiques             | 1 117             | 3 897            |
| Services contractuels                        | 8 193             | 21 983           |
| Services professionnels                      | 3 971             | 1 928            |
| Télécommunications                           | 4 539             | 5 114            |
| Entretien des espaces                        | 33 176            | 33 176           |
| Location et autres services                  | 183 094           | 171 124          |
| Amortissement                                | 3 474             | 2 801            |
|  | <b>1 098 565</b>  | <b>1 026 742</b> |
| <b>EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES</b> | <b>110 419 \$</b> | <b>66 528 \$</b> |